

## Punjabi Community Health Services Health Equity Socio Demographic Data Collection

پنجابی کمیونٹی ہیلتھ سروسز

اعداد و شمار برائے سماجی و آبادیاتی مساوی صحت عامہ

1- برائے مہربانی کیا آپ اپنے بارے میں کچھ معلومات فراہم کریں گے۔ یہ معلومات صحت سے متعلق خدمات کی فراہمی کو بہتر اور قابل رسائی بنانے کے لئے استعمال ہوں گی۔

آپ صحت سے متعلق خدمات فراہم کرنے والے کے ساتھ کس زبان میں بات کرنے میں زیادہ آسانی محسوس کریں گے، صرف ایک پر نشان لگائیں۔				
<input type="checkbox"/> 1- امیرک	<input type="checkbox"/> 9- انگلش	<input type="checkbox"/> 17- کورین	<input type="checkbox"/> 25- صومالی	<input type="checkbox"/> 33- اردو
<input type="checkbox"/> 2- عربی	<input type="checkbox"/> 10- فارسی	<input type="checkbox"/> 18- نیپالی	<input type="checkbox"/> 26- ہسپانوی	<input type="checkbox"/> 34- ویتنامی
<input type="checkbox"/> 3- اے ایس ایل	<input type="checkbox"/> 11- فرانسیسی	<input type="checkbox"/> 19- پولش	<input type="checkbox"/> 27- ٹیگا لوگ	<input type="checkbox"/> 35 دیگر (وضاحت کریں)
<input type="checkbox"/> 4- بنگالی	<input type="checkbox"/> 12- یونانی	<input type="checkbox"/> 20- پرتگالی	<input type="checkbox"/> 28- تامل	
<input type="checkbox"/> 5- چینی (کینونیز)	<input type="checkbox"/> 13- ہندی	<input type="checkbox"/> 21- پنجابی	<input type="checkbox"/> 29- نگرینیا	
<input type="checkbox"/> 6- چینی (مینڈرین)	<input type="checkbox"/> 14- ہنگرین	<input type="checkbox"/> 22- روسی	<input type="checkbox"/> 30- تکی	
<input type="checkbox"/> 7- چیک	<input type="checkbox"/> 15- اطالوی	<input type="checkbox"/> 23- سرین	<input type="checkbox"/> 31- توی	<input type="checkbox"/> 36- بتانا نہیں چاہتے
<input type="checkbox"/> 8- دری	<input type="checkbox"/> 16- کیرن	<input type="checkbox"/> 24- سلوویک	<input type="checkbox"/> 32- یوکرینین	<input type="checkbox"/> 37- معلوم نہیں

2- کیا آپ کینیڈا میں پیدا ہوئے؟  1- ہاں -  2- نہیں  3- بتانا نہیں چاہتے  4- معلوم نہیں

اگر نہیں تو کینیڈا میں کس سال آئے؟

3- مندرجہ ذیل میں سے کون سے نسلی گروہ میں آپ خود کو شمار کرتے ہیں؟ صرف ایک پر نشان لگائیں۔

<input type="checkbox"/> 1- ایسٹ ایشین (مثلاً چینی، جاپانی، کورین)	<input type="checkbox"/> 10 - میٹس
<input type="checkbox"/> 2- ساؤتھ ایشین (مثلاً ہندوستانی، پاکستانی، سری لنکن)	<input type="checkbox"/> 11 - لاطینی امریکن (مثلاً ارجنٹائن، چلی، سلواڈورین)
<input type="checkbox"/> 3- ساؤتھ ایسٹ ایشین (مثلاً ملیشیائی، فلپائن، ویتنامی)	<input type="checkbox"/> 12 - انڈین
<input type="checkbox"/> 4- بلیک افریقن (مثلاً گھانین، کینین، صومالی)	<input type="checkbox"/> 13 - ڈائل ایسٹرن (مثلاً مصری، لبنانی، ایرانی)
<input type="checkbox"/> 5- بلیک کیریبیئن (مثلاً باربیڈین، جمیکین)	<input type="checkbox"/> 14- سفید فام یورپین (مثلاً انگریز، اٹالین، پرتگالی، روسی)
<input type="checkbox"/> 6- بلیک نارٹھ امریکن (کینیڈین، امریکن)	<input type="checkbox"/> 15- سفید فام نارٹھ امریکن (کینیڈین، امریکن)
<input type="checkbox"/> 7- فرسٹ نیشن	<input type="checkbox"/> 16- مخلوط النسل (مثلاً بلیک افریقن و سفید فام)

### Health Equity Socio Demographic Questions - Urdu

The Urdu translation is made available by PCHS. The organization reserves the rights for modification of any part of this work

## Punjabi Community Health Services Health Equity Socio Demographic Data Collection

8 - انڈین کیٹین (مثلاً بھارتی نژاد گیا نیز)	17 - دیگر (وضاحت کریں)
9 - انڈیجینس، لیب اور بچل کسی میں شامل نہیں -	18 - معلوم نہیں

پنجابی کمیونٹی ہیلتھ سروسز

اعداد و شمار برائے سماجی و آبادیاتی مساوی صحت عامہ

4- مندرجہ ذیل میں سے آپ کو کیا لاق ہے؟ جو بھی لاگو ہوتا ہے اس پر نشان لگائیں۔	
1 - دائمی مرض	9 - کوئی بھی نہیں
2 - نشو و نما کی معذوری (Developmental disability)	10 - بتانا نہیں چاہتے
3 - منشیات پر انحصار	11 - معلوم نہیں
4 - سیکھنے سے معذوری (Learning disability)	
5 - ذہنی مرض	
6 - جسمانی معذوری	
7 - حسیاتی معذوری (مثلاً بہرا پن اندھا پن)	
8 - دیگر (وضاحت کریں)	

5- آپ کی جنسی شناخت کیا ہے؟ کسی ایک پر نشان لگائیں۔	
1 - عورت	7 - کوئی بھی نہیں
2 - انٹر سیکس (Inter-sex)	8 - معلوم نہیں
3 - مرد	
4 - تبدیلی جنس - عورت سے مرد	
5 - تبدیلی جنس - مرد سے عورت	
6 - دیگر (وضاحت کریں)	

6- آپ کا جنسی جھکاؤ (Sexual orientation) کیا ہے؟ صرف ایک پر نشان لگائیں۔
--

### Health Equity Socio Demographic Questions - Urdu

The Urdu translation is made available by PCHS. The organization reserves the rights for modification of any part of this work

**Punjabi Community Health Services**  
**Health Equity Socio Demographic Data Collection**

<input type="checkbox"/> 1- بائی سیکسوائل (Bi-sexual)	<input type="checkbox"/> 7 - دیگر (وضاحت کریں)
<input type="checkbox"/> 2- ہم جنس پرست مرد (Gay)	<input type="checkbox"/> 8 - کوئی بھی نہیں
<input type="checkbox"/> 3- ہیسٹرو سیکسوائل (Heterosexual "straight")	<input type="checkbox"/> 9 - معلوم نہیں
<input type="checkbox"/> 4- ہم جنس پرست عورت	
<input type="checkbox"/> 5 - کویر (Queer)	
<input type="checkbox"/> 6 - ٹو اسپیرٹ (Two-Spirit)	

7- پچھلے سال آپ کے خاندان کی کل آمدن (علاوہ ٹیکسز) کیا تھی؟ صرف ایک پر نشان لگائیں۔	
<input type="checkbox"/> 1- \$0 - \$14,999	<input type="checkbox"/> 7- \$40,000 - \$59,999
<input type="checkbox"/> 2- \$15,000 - \$19,999	<input type="checkbox"/> 8- \$60,000 - یا زیادہ
<input type="checkbox"/> 3- \$20,000 - \$24,999	<input type="checkbox"/> 98- بتانا نہیں چاہتے
<input type="checkbox"/> 4- \$25,000 - 29,999	<input type="checkbox"/> 99- معلوم نہیں
<input type="checkbox"/> 5- \$30,000 - \$34,999	
<input type="checkbox"/> 6- \$35,000 - \$39,999	

8- کتنے افراد اس آمدن پر انحصار کرتے ہیں۔	
<input type="checkbox"/> 1 - بتانا نہیں چاہتے	<input type="checkbox"/> 2 - معلوم نہیں

**Health Equity Socio Demographic Questions - Urdu**

The Urdu translation is made available by PCHS. The organization reserves the rights for modification of any part of this work